

## SÚŤAŽNÉ PODMIENKY PRE SÚŤAŽ NÁVRHOV NA PEŠIU ZÓNU GALANTA

### **Mesto Galanta**

vyhlasuje

v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 11.marca 2015,  
s prihladením k ustanoveniam zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch  
a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z.  
Autorský zákon v znení neskorších predpisov, podľa §847, §848 a §849 zákona č. 40/1964 Zb.  
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v súvislosti s aplikáciou 4. časti zákona č.  
25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších  
predpisov

**verejnú anonymnú urbanisticko – architektonickú súťaž návrhov**

**PEŠIA ZÓNA NA HLAVNEJ ULICI V GALANTE**

**SÚŤAŽNÉ PODMIENKY**

Galanta, dňa 14.9.2015

## 1. NÁZOV SÚŤAŽE

Verejná anonymná urbanisticko-architektonická súťaž návrhov – Pešia zóna na Hlavnej ulici v Galante

## 2. ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE SÚŤAŽE

### 2.1 Identifikácia vyhlasovateľa

- Mesto Galanta, Mierové námestie 940/1, 924 01 Galanta
- v zastúpení: Peter Paška, primátor mesta Galanta
- vo veciach technických a súťaže: Ing. Peter Aštary, architekt mesta Galanta
- telefón: 0903 479 432
- e-mail: mestskyarchitekt@galanta.sk
- Bankové spojenie: VÚB Galanta
- Číslo účtu: SK15 0200 0000 0000 1872 2132
- IČO: 00305936
- DIČ: 2021153541

### 2.2 Spracovateľ súťažných podmienok

Ing. Peter Aštary, architekt mesta Galanta, člen Slovenskej komory architektov  
Mierové námestie 940/1, 924 01 Galanta  
mestskyarchitekt@galanta.sk

### 2.3 Sekretár súťaže

Ing. Zuzana Kopasová  
Vedúca oddelenia rozvoja mesta Galanta  
zuzana.kopasova@galanta.sk

### 2.4 Overovateľ súťažných návrhov

Inštitút poradenstva a obstarávania Klient, s.r.o., Nitra  
Odb. spôsobilá osoba pre verejné obstarávanie

### 2.5 Overenie súťažných podmienok

Slovenská komora architektov  
Overovací protokol č.: KA-568/2015

## 3. PREDMET SÚŤAŽE A ÚČEL SÚŤAŽE

### 3.1 Predmet súťaže

Predmetom súťaže je návrh urbanisticko - architektonického riešenia pešej zóny na Hlavnej ulici v Galante vymedzenej kruhovým objazdom na Mierovom námestí a križovatkou ulíc Hlavná a Poštová.

Od súťažného návrhu žiadame vyriešiť nasledovné okruhy otázok:

- Aké sú možnosti vytvorenia tzv. mäkkej pešej zóny s možnosťou vjazdu osobných vozidiel za určitých obmedzení
- Ako vytvoriť v meste Galanta priestor, ktorý priláka občanov z nákupných centier späť do centra mesta a oživiť tak spoločenský život na novom korze
- Ako dopravne vyriešiť statickú dopravu a prístup k prevádzkam na Hlavnej ulici
- Aké sú možnosti formovania exteriérových úprav s výhľadom na architektonické zjednotenie celého priestoru
- Aké sú možnosti využitia priestoru pre spoločensko-kultúrne akcie (napr. Galantské trhy)

### **3.2 Účel súťaže**

Účelom súťaže je nájsť najlepší návrh prestavby Hlavnej ulice na tzv. mäkkú pešiu zónu tak, aby boli splnené náročné funkčné a prevádzkové požiadavky s požiadavkami na najvyššiu kvalitu urbanisticko – architektonického riešenia.

Zákazka bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh vybrala porota za víťazný, alebo niektorému z účastníkov ktorých vybrala porota ako víťazné, podľa poradia zostaveného porotou. Zákazkou bude vypracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie a projektovej dokumentácie priloženej ku žiadosti o stavebné povolenie, t.j. projekt pre stavebné konanie. Vyhlasovateľ vyzve na priame rokovanie víťaza súťaže návrhov. V prípade, že sa toto rokovanie skončí neúspechom, vyzve obstarávateľ ďalších ocenených postupne a v poradí zostaveného porotou.

V tejto súvislosti vyhlasovateľ uvádza povinné rámce budúcej ZoD:

Predmet zmluvy: 1. Projekt pre územné konanie 2. Projekt pre stavebné konanie

Termín odovzdania predmetu zmluvy: do 30.12.2015

Cena za predmet zmluvy: do 30 000,-€

## **4. DRUH SÚŤAŽE**

### **4.1 Druh súťaže podľa predmetu riešenia**

Súťaž sa vyhlasuje ako urbanisticko-architektonická.

### **4.2 Druh súťaže podľa okruhu účastníkov**

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná anonymná.

### **4.3 Druh súťaže podľa počtu kôl**

Súťaž sa vyhlasuje ako jednokolová.

## **5. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE**

### **5.1 Podmienky účasti v súťaži**

Účastníkom súťaže môže byť každý uchádzač, alebo tím – kolektív zložený z architekta, resp. kolektívu architektov, občanov Európskej únie, ktorí ku dňu vypísania spĺňajú podmienky pre účasť v súťaži podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a v súlade s vyhláškou č. 158/2006 Z.z. o súťažiach návrhov. Súťaže sa môžu zúčastniť fyzické a právnické osoby, z ktorých minimálne vedúci kolektívu spĺňa požiadavky na odbornú spôsobilosť – autorizáciu SKA v súlade so zákonom č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších zmien a predpisov.

### **5.2 Počet a variantnosť súťažných návrhov**

Účastník súťaže môže podať len jeden súťažný návrh. Možnosti variantného riešenia nie sú.

### **5.3 Osoby vylúčené v účasti v súťaži**

Z účasti sú vylúčené osoby, ktoré:

- a) sa bezprostredne zúčastnili na vypracovaní súťažných podmienok a na vyhlásení súťaže. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentov. Ktoré môžu slúžiť ako podklad alebo pomôcka pri spracovaní súťažného návrhu (najmä územných plánov, alebo zmien a doplnkov).
- b) sú členmi alebo náhradníkmi súťažnej poroty, alebo overovateľmi súťažných podmienok a súťažných návrhov, odbornými znalcami prizvanými súťažnou porotou alebo pomocnými orgánmi súťažnej poroty.
- c) sú blízkymi osobami, spoločníkmi, zamestnancami alebo zamestnávateľmi osôb vylúčených podľa ods. a) a b).

## **6. VYHLÁSENIE SÚŤAŽE, SPRÍSTUPNENIE PODMIENOK, KOMUNIKÁCIA**

### **6.1 Vyhlásenie súťaže**

Súťaž je vyhlásená odo dňa zverejnenia oznámenia o vyhlásení súťaže. Oznámenie bude zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk). Overená súťaž bude zverejnená aj

na Informáciách Slovenskej komory architektov a na jej internetovej stránke [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk). Výsledky súťaže budú zverejnené rovnakým spôsobom. Vyhlasovateľ upovedomí o výsledku súťaže všetkých účastníkov písomne.

## **6.2 Sprístupnenie súťažných podmienok, podkladov a pomôcok**

Súťažné podmienky a súťažné podklady si môžu súťažiaci prevziať v digitálnej forme osobne u sekretára súťaže na adrese: Mestský úrad Galanta, Oddelenie rozvoja mesta, Ing. Zuzana Kopasová, v pracovných dňoch v čase od 9:00 do 14:00, a to od 14.9.2015 do 21.9.2015.

## **6.3 Jazyk súťaže**

Jazyk súťaže je slovenský. Všetky súťažné dokumenty, t.j. súťažné podmienky, podklady a dokumentácia o priebehu súťaže je a bude vyhotovovaná v tomto jazyku. V tomto jazyku prebieha aj dorozumievanie a vysvetľovanie a informácie medzi vyhlasovateľom a súťažiacimi. Celý súťažný návrh a tiež všetky dokumenty predložené do súťaže musia byť vyhotovené v slovenskom alebo českom jazyku.

## **6.4 Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi**

- Dorozumievanie v rámci súťaže bude v jazyku súťaže, písomne v listinnej alebo elektronickej forme. Dokumenty môžu byť doručené osobne, poštovou zásielkou, alebo e-mailom. V záhlaví dokumentu alebo na poštovej obálke bude uvedený názov súťaže.
- V prípade, kde to určujú súťažné podmienky, musia byť dokumenty adjustované spôsobom, aby nedošlo k porušeniu anonymity účastníka.
- Prostredníkom medzi vyhlasovateľom a účastníkmi je po vyhlásení súťaže až do jej ukončenia výhradne sekretár súťaže, uvedený v čl. 2.3.. Tomuto treba adresovať všetky pripomienky a požiadavky v lehotách stanovených súťažnými podmienkami.
- Telefonická komunikácia zo strany účastníka je možná len v organizačných otázkach súvisiacich s požadovanou informáciou, a to na tel. č. sekretára súťaže uvedeného na webovej stránke mesta Galanta a to v čase od 9:00 do 16:00 v pracovných dňoch.
- Relevantné oznámenia v rámci priebehu súťaže, určené pre všetkých účastníkov súťaže, bude vyhlasovateľ zverejňovať na svojej internetovej stránke [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk). Oznámenie o výsledkoch súťaže bude zasielané na spätočnú adresu, ktorú súťažiaci uvedie v obálke s označením: „Spätočná adresa“ spôsobom zverejneným v čl.11.

## **6.5 Vysvetľovanie súťažných podmienok**

Súťažiaci môžu k súťažným podmienkam vzniesť otázky spôsobom, ktorý upravuje čl. 6.4 a v lehote podľa čl. 16.3.1. Po tejto lehote už nie je možné vysvetlenie súťažných podmienok.

Po zozbieraní všetkých otázok sekretárom súťaže vyhlasovateľ, v spolupráci s členmi poroty, zodpovie všetky otázky v lehote podľa čl. 16.3.2. odpovede na otázky budú súťažiacim zaslané na spätočné poštové, resp. e-mailové adresy, z ktorých boli zaslané otázky a tiež sprístupnené na internetovej stránke vyhlasovateľa.

## **6.6 Vyhlásenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov**

Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa čl. 16.6 zašle súťažiacim písomné oznámenie o výsledku súťaže vrátane zápisnice z hodnotiaceho rokovania poroty. Súčasne v tejto lehote vyhlási výsledky súťaže oznámením, ktoré bude zverejnené v Informáciách Slovenskej komory architektov a na jej internetovej adrese [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), na internetovej stránke vyhlasovateľa [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk) a mesačníku Galantské noviny.

Vyhlasovateľ súťaže zverejní na svojej internetovej stránke [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk) v lehote podľa čl. 16.8 všetky ocenené návrhy. Slovenská komora architektov taktiež zverejní ocenené súťažné návrhy spolu s výsledkom súťaže na svojej stránke [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk). Originálne panely všetkých súťažných návrhov budú vystavené po dobu 3 týždňov vo vestibule Mestského úradu Galanta. Návrhy budú zverejnené v súlade s čl. 20.3 súťažných podmienok.

## 6.7 Zápisnica o priebehu súťaže

- Zo zasadnutí poroty bude vypracovávať sekretár súťaže „Zápisnicu o priebehu súťaže“. Predseda poroty môže v prípade neprítomnosti sekretára poveriť vedením zápisnice inú osobu z členov poroty. Správnosť zápisnice overuje svojim podpisom predseda poroty alebo predsedajúci zasadnutia a potvrdzuje osoba poverená zápisom. Zápisnicu z hodnotiaceho zasadnutia poroty podpisujú všetci členovia poroty. Ak niektorý člen poroty odmietne podpísať zápisnicu, uvedie sa dôvod odmietnutia v zápisnici.
- Zápisnica o priebehu súťaže obsahuje najmä zápisy z rokovania poroty vrátane postupov a výsledkov hlasovania, rozhodnutie o vylúčení návrhov zo súťaže, zoznam všetkých posudzovaných súťažných návrhov, posúdenie všetkých súťažných návrhov, rozhodnutie o určení víťazného návrhu a jeho zdôvodnenie.
- Do zápisnice o priebehu súťaže budú zaznamenané odlišné názory členov súťažnej poroty, ak o to títo členovia poroty výslovne požiadajú.
- Kópiu zápisnice o priebehu súťaže zašle predseda súťažnej poroty so sprievodným listom všetkým účastníkom súťaže a zároveň na vedomie Slovenskej komore architektov.
- Prílohami zápisnice z úvodného zasadnutia súťažnej poroty sú čestné vyhlásenia jednotlivých členov poroty a náhradníkov o tom, že nie sú účastníkom, jemu blízkou osobou, jeho zamestnancom, spoločníkom alebo spolupracovníkom. Prílohou zápisnice je prezenčná listina poroty z každého dňa jej rokovania. Rozhodujúce údaje vrátane nástupu náhradníkov sa uvedú aj s udaním času.

## 7. SÚŤAŽNÉ PODKLADY

### 7.1 Súťažné podklady pre riešenie návrhu

Súťažné podklady sú spracované a súťažiacim dodané na CD nosiči, ktorý obsahuje:

- Text súťažných podmienok, pdf
- Ortofotomapa s popisom a názvami ulíc, jpeg
- Polohopis daného územia, dwg
- Orientačná situácia IS, jpeg
- Vektorová katastrálna mapa, dwg s vymedzením riešeného územia
- Fotografia z vtáčej perspektívy

Na poskytnuté podklady sa vzťahujú autorské práva a môžu byť použité len na účel tejto súťaže.

## 8. POŽIADAVKY NA NAVRHOVANÉ RIEŠENIE

### Popis problematiky riešeného územia

Hlavná ulica sa nachádza v centrálnej mestskej zóne mesta Galanta. Vďaka tejto svojej polohe plní Hlavná ulica funkciu hlavného tranzitného ťahu automobilovej dopravy vedúcej cez mesto Galanta. V súčasnosti, keď sa otvoril obchvat mesta cestou I/75 sa odbúrala nákladná doprava cez centrum a priniesla táto situácia možnosť vrátiť Hlavnej ulici jej hlavnú funkciu – pobytového a zhromažďovacieho verejného priestranstva a najmä funkciu hlavného pešieho ťahu. Špecifikom tejto situácie je, že potrebujeme do priestoru pešej zóny, za obmedzujúcich opatrení, pustiť aj osobnú automobilovú dopravu. Na Hlavnej ulici sa nachádzajú malé podnikateľské prevádzky a OD Univerzál a OD Galaxia. Preto požadujeme problém riešiť ako mäkkú pešiu zónu.

### Vymedzenie riešeného územia

Riešené územie predstavuje časť územia centra mesta, ktoré je vymedzené zo západnej strany kruhovým objazdom, Mierovým námestím, Hlavnou ulicou lemovanou objektmi občianskej vybavenosti a bytovým domom a z východnej strany križovatkou ulíc Hlavná a Poštová.

Riešené územie sa nachádza čiastočne na nasledujúcich parcelách:

68/4 77/6,32 94/5,6 95/1,2,3,4,5,11,12 310/4 1663/1,21 1814/1,22,23

V návrhu spracovanom na úrovni urbanisticko - architektonickej štúdie je potrebné riešiť celý priestor určený na riešenie v súťaži.

## **Požiadavky vyplývajúce z Územného plánu mesta na riešené územie**

V roku 2011 bol spracovaný Územný plán mesta Galanta. V čl. 34.2.3 (str.159) sú uvedené zásady a regulatívy centrálnej mestskej zóny (CMZ).

## **9. POŽADOVANÝ ROZSAH A OBSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

Návrh bude obsahovať 4 panely podľa čl. 10 a čl.11 súťažných podmienok v rozsahu:

### **1. Urbanistické riešenie M = 1:500**

Návrh riešenia urbanistických súvislostí. Ideový návrh s funkčným usporiadaním územia (vyjadriť ideovo-kompozičné východiská a hľadiská návrhu s vyznačením funkčného usporiadania pešej zóny, koridorov dopravných trás, statickej dopravy a nutnej obsluhy územia). Textová časť.

### **2. Konceptia návrhu zelene a drobnej architektúry M = 1:500**

Návrh zelene vo väzbe na existujúcu zeleň – vysoká, nízka zeleň, vodné plochy a prvky, solitérna zeleň. Textová časť.

3. Perspektívny pohľad na Hlavnú ulicu z vtáčej perspektívy, perspektívne pohľady z horizontu človeka na riešené územie. Najmenej 3 perspektívne pohľady na riešené územie. Podrobnejšie dokumentovanie návrhu podľa úvahy súťažiacieho (detaily, výtvarné prvky, mobiliár, perspektívy podľa úvahy súťažiacieho)

4. Rezy, pohľady a návrh riešenia organizácie Hlavnej ulice počas Galantských trhov (rozmiestnenie stánkov).

5. Textová časť s navrhovanou cenou za vypracovanie príslušných stupňov projektovej dokumentácie v zmysle čl. 3.2.

Súčasťou súťažného návrhu bude kompletne dokumentovanie súťažného návrhu na CD (DVD) nosiči vo formáte pdf alebo jpg.

Predloženie variantného riešenia nie je prípustné.

## **10. POŽADOVANÁ ÚPRAVA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

### **10.1 Prezentácia súťažného návrhu**

Súťažný návrh bude prezentovaný na pevných vylahčených paneloch (kappa doska) s rozmermi – vodorovný rozmer 800mm a zvislý rozmer 500mm. Počet panelov sú 4 panely.

### **10.2 Grafická časť súťažného návrhu**

Pôdorys, schematický rez, pohľady budú podané ľubovoľnou technikou, farebnou alebo čiernobiou. Voľné plochy na predpísaných paneloch budú biele. Popisy a názvy vyobrazení môže súťažiaci umiestniť ľubovoľne, druh a veľkosť písma sa nepredpisuje, farba písma sa pripúšťa iba čierna. Grafické prílohy budú vyhotovené ako originál alebo tlač, odporúča sa v matnej alebo pololesklej úprave. Prípustné sú manuálne ako aj počítačové vyhotovenia.

### **10.3 Textová časť súťažného návrhu**

Textová časť súťažného návrhu bude súčasťou predpísaných panelov ako aj samostatná príloha. Textová časť bude obsahovať všetky ideové podklady, ktoré autora inšpirovali pri tvorbe návrhu, ako aj technický popis riešenia. Textová časť bude obsahovať aj navrhovanú cenu za splnenie účelu súťaže ako je uvedené v čl. 3.2.

### **10.4 Obal pre súťažný návrh**

Panel so súťažným návrhom, textovou časťou a obálkami (11.3 a 11.4) bude vložený do tuhého, nepriehľadného a nepriesvitného obalu (škatule) spolu so zabezpečením proti pohybu. Obal bude uzatvorený, zalepený a zapečatený. Obal a všetky prílohy súťažného návrhu budú označené nápisom: **Súťaž – Pešia zóna na Hlavnej ulici v Galante – neotvárať**

## **11. POŽADOVANÝ SPÔSOB OZNAČENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

### **11.1 Podmienky anonymity**

Návrhy budú prezentované anonymne. Žiadna časť súťažného návrhu nesmie obsahovať heslo, ani inú grafickú značku, ktorá by mohla viesť k porušeniu anonymity. Všetky panely budú upravené jednotne v predpísanom formáte a v požadovanej grafickej úprave.

### **11.2 Úprava návrhu pre vyznačenie identifikácie**

Každý panel bude označený názvom podľa podkladu 7.2.1. Každý panel bude mať v pravom hornom rohu rámček 5 x 5 cm, ktorý musí zostať voľný pre identifikačné číslo, ktorým overovateľ súťažných návrhov označí súťažné návrhy.

### **11.3 Obálka s názvom „Spiatočná adresa“**

Obálka bude obsahovať meno, adresu, telefón, e-mail, na ktoré je možné poslať rozhodnutie poroty o víťaznom návrhu, odovzdať odkaz a zasláť protokol o priebehu súťaže a vrátiť neocenený návrh. Obálka bude nepriehľadná a nepriesvitná, bude zalepená a zapečatená, vložená do obalu spolu so súťažným návrhom. Obálka bude zapečatená.

### **11.4 Obálka s názvom „Autor“**

Obálka bude obsahovať mená, adresy s podpismi autorov, spoluautorov a dohodnutý percentuálny podiel na cene za predmet súťaže. Obálka bude nepriehľadná a nepriesvitná, bude zalepená a zapečatená, vložená do obalu spolu so súťažným návrhom. Odborne spôsobilé osoby pripoja ku svojmu menu a podpisu aj odtlačok autorizačnej pečiatky. Do obálky sa môžu vložiť aj iné požadované doklady týkajúce sa požiadaviek na súťažiaceho. Obálka bude zapečatená.

### **11.5 Zabezpečenie anonymity súťažného návrhu pri poštovej zásielke**

Pokiaľ bude súťažný návrh poslaný poštou, je potrebné podľa zákona o poštových službách (poštový zákon) a smernica č. 113/1998 pri doporučenej zásielke uviesť „Anonymná súťaž, adresa odosielateľa je vo vnútri zásielky“.

## **12. OVEROVANIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

Overovateľ súťažných návrhov pred hodnotiacim zasadnutím poroty skontroluje čas doručenia súťažných návrhov. Každý súťažný návrh označí veľkým písmenom a skontroluje úplnosť súťažných návrhov podľa čl. 9 a čl.11. V prípade požadovanej odbornej spôsobilosti otvorí obálku „autor“ a skontroluje, či účastník vyžadovanú odbornú spôsobilosť alebo iné požiadavky kladené na účastníka preukazuje. Otvorené súťažné návrhy a obálku opätovne zapečatí vlastnou pečaťou. O výsledku overenia spíše zápisnicu, pričom zachová anonymitu súťažných návrhov a zápisnicu vlastnoručne podpíše a predloží porote.

## **13. KRITÉRIÁ HODNOTENIA A DÔVODY VYLÚČENIA NÁVRHU SÚŤAŽE**

### **13.1 Kritériá hodnotenia (max 100 bodov)**

1. architektonická úroveň riešenia (autorská invencia, nápaditosť, hmotovo - priestorová koncepcia, prevádzkové vzťahy), 0-50 bodov
2. kvalita celkového urbanisticko – architektonického riešenia (urbanistickej kompozície a funkčných väzieb územia, kvalita riešenej dopravnej obsluhy a statickej dopravy, 0-30 bodov
3. kvalita riešenia designu drobnej architektúry, 0-10 bodov
4. reálnosť, hospodárnosť a ekonomická primeranosť zvoleného riešenia, 0-5 bodov
5. cena za projektovú dokumentáciu (bod 3.2) 0-5 bodov

### **13.2. Dôvody pre vylúčenie zo súťaže**

Porota vylúči z posudzovania návrh, ktorý nespĺnil požiadavky podľa týchto súťažných podmienok ak:

- a) nevyhovel požiadavkám na rozsah, obsah alebo formu návrhu, (za dôvod vylúčenia sa považuje aj prekročenie rozsahu),
- b) nemá požadované časti alebo nie je vypracovaný s požadovanou podrobnosťou alebo technikami,
- c) bola porušená anonymita účastníkov najmä tým, že na obale bol označený údajmi, ktoré umožňujú identifikáciu účastníka,
- d) nebol predložený v lehote na predkladanie návrhov alebo na určenom mieste,
- e) nespĺnil inú požiadavku podľa týchto súťažných podmienok, najmä ak nepreukazuje vyžadovanú odbornú spôsobilosť, ak predložil variantný súťažný návrh, ak predložil 2 alebo viac súťažných návrhov

Súťažiaci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú predpísané podmienky obsiahnuté v týchto Súťažných podmienkach v 13.2 je súťažná porota povinná podľa čl. 12 Súťažného poriadku SKA vylúčiť z riadneho posudzovania.

## **14. POROTA**

Porotu zostavil vyhlasovateľ s prihliadnutím na prevahu nezávislých osôb na vyhlasovateľovi a na prevahu odborníkov vo vzťahu k predmetu súťaže. Počet členov je 5.

### **14.1 Zloženie poroty**

Porota má 5 členov a 2 náhradníkov a bude zasadať, rokovať a rozhodovať v tomto zložení:

#### **14.1.1 Riadni členovia poroty**

Závislí na vyhlasovateľovi:

1. Zsolt Takáč, viceprimátor mesta, predseda komisie životného prostredia, investičnej výstavby, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného poriadku pri MZ Galanta, predseda poroty
2. Ing. Peter Aštary, architekt mesta Galanta, člen SKA

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

1. Ing. arch. Ján Špánik, člen SKA
2. Ing. arch. Radoslav Vranka, člen SKA
3. Mgr. László Bíró

#### **14.1.2 Náhradníci poroty**

Závislí na vyhlasovateľovi:

1. Ing. Zuzana Kopasová, vedúca oddelenia rozvoja mesta Galanta

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

1. Ing. arch. Igor Maťaša, člen SKA
2. Róbert Brizlák

Riadneho člena poroty závislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť iba osoba spomedzi náhradníkov závislých na vyhlasovateľovi a to podľa poradia. Riadneho člena poroty nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť iba osoba spomedzi náhradníkov nezávislých na vyhlasovateľovi a to podľa poradia.

### **14.2 Rokovanie a hlasovanie poroty**

Rokovania poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia poroty a náhradníci. Porota je schopná uznášať sa, ak sú prítomní členovia poroty najmenej v počte riadnych členov. Porota prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasov členov poroty s právom hlasovať. Člen poroty má právo do zápisnice uviesť svoj názor o priebehu rokovania poroty a hlasovaní. Spôsob hlasovania dohodne porota.



### **14.3 Úloha poroty**

Úlohou poroty je

- a) Posúdiť súťažné podmienky pred vyhlásením súťaže návrhov, skontrolovať súťažné podklady,
- b) Kontrolovať dodržanie súťažných podmienok počas súťaže návrhov,
- c) Skontrolovať úplnosť predložených návrhov podľa súťažných podmienok,
- d) Vylúčiť návrhy predložené po lehote alebo podané na nepríslušnom mieste a vylúčiť návrhy, pri ktorých bola porušená anonymita, ktorých autori nespĺnili podmienky účasti v súťaži alebo návrhy ktoré inak nevyhoveli požiadavkám podľa súťažných podmienok,
- e) Vyhodnotiť predložené návrhy podľa kritérií určených v súťažných podmienkach,
- f) Zostaviť poradie predložených návrhov podľa kritérií určených v súťažných podmienkach,
- g) Vyhotoviť zápisnicu o priebehu rokovania poroty,
- h) Vypracovať súborné hodnotiace stanovisko k výsledkom súťaže

Porota hodnotí návrhy pri zachovaní ich anonymity a výlučne podľa kritérií určených v súťažných podmienkach. Anonymita musí byť zachovaná až do rozhodnutia o poradí návrhov ako aj v prípadoch podľa čl. 20.3. Zápisnicu o zasadnutí poroty, na ktorom sa rozhodlo o poradí návrhov a o rozdelení cien a odmien, podpíšu všetci členovia poroty. Kópia zápisnice sa doručuje vyhlasovateľovi a všetkým účastníkom.

## **15. CENY, ODMENY A NÁHRADY**

### **15.1 Ceny**

Vyhlasovateľ bude udeľovať finančnú odmenu pre prvých 3 účastníkov podľa poradia určeného porotou a to vo výške:

1. cena: 1 500,- euro
2. cena: 1 000,- euro
3. cena : 500,- euro

Súťažiacim nevzniká nárok na preplatenie režijných nákladov spojených s účasťou na tejto súťaži návrhov.

### **15.2 Vyplatenie cien**

Ceny sa vyhlasovateľ zaväzuje vyplatiť v lehote podľa čl. 16.7 súťažných podmienok poukázaním na bankový účet autora oceneného návrhu, v prípade autorských kolektívov podľa pomeru uvedeného súťažiacimi v obálke „Autor“.

## **16. ZÁKLADNÉ LEHOTY A TERMÍNY SÚŤAŽE**

### **16.1 Dátum ustanovujúceho zasadnutia súťažnej poroty**

Dátum ustanovujúceho zasadnutia súťažnej poroty sa ustanovuje na **2.9.2015 o 9<sup>00</sup> hod**

### **16.2 Dátum vyhlásenia súťaže**

Dátum vyhlásenia súťaže sa stanovuje na **14.9.2015**

### **16.3 Vyzdvihnutie súťažných podkladov**

Od vyhlásenia súťaže do **21.9.2015 do 14<sup>00</sup> hod**

### **16.4 Lehota k podaniu otázok súťažiacich a k zodpovedaniu otázok súťažnou porotou**

**16.4.1** Lehota k podaniu otázok sa stanovuje do **28.9.2015**

**16.4.2** Lehota k zodpovedaniu otázok sa stanovuje do **3 pracovných dní od podania žiadosti**

### **16.5 Termín odovzdania súťažných návrhov súťažiacimi**

Najneskorší termín odovzdania súťažných návrhov sa stanovuje na **21.10.2015 do 16<sup>00</sup> hod** pre prípad osobného alebo kuriérneho odovzdania. V prípade podania súťažného návrhu k poštovej

preprave sa považuje lehota za splnenú, ak bude návrh podaný ku poštovej preprave v rovnakom termíne. Pre splnenie termínu odovzdania je určujúci dátum a hodina podania zásielky ku poštovej preprave. Pri každej forme doručenia musí byť zachovaná anonymita súťažiaceho. V prípade podania poštou sa na mieste uvedenie spätočnej adresy uvedie: anonymná súťaž – spätočná adresa vo vnútri zásielky.

#### **16.6 Dátum hodnotiaceho zasadnutia súťažnej poroty**

Dátum zasadania súťažnej poroty k hodnoteniu súťažných návrhov sa stanovuje predbežne na **23.10.2015 o 10<sup>00</sup> hod**

#### **16.7 Lehota na vyhlásenie výsledkov súťaže**

Lehota k vyhláseniu výsledkov súťaže spôsobom podľa čl. 6.6 sa stanovuje na dobu 5 dní od konečného rozhodnutia poroty o poradí uchádzačov, predbežne do **30.10.2015**

#### **16.8 Lehota na uzavretie zmluvy s úspešným uchádzačom**

Lehota na uzavretie zmluvy s úspešným uchádzačom na vypracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie a projektovej dokumentácie priloženej ku žiadosti o stavebné povolenie, t.j. projekt pre stavebné konanie sa stanovuje na **6.11.2015**

#### **16.9 Lehota na zverejnenie súťažných návrhov**

Vyhlasovateľ zverejní víťazný návrh spôsobom podľa čl. 6.6. Lehota zverejnenia na internetovej stránke sa stanovuje na 3 dni od vyhlásenia výsledkov súťaže, predbežne do **5.11.2015**. Lehota na otvorenie výstavy návrhov sa stanovuje do 30 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže, predbežne do **30.11.2015**

### **17. SPÔSOB A MIESTO ODOVZDANIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

Súťažné návrhy je možné odovzdať osobne alebo kuriérom proti písomnému potvrdeniu vyhlasovateľovi súťaže pri zachovaní ustanovení týchto Súťažných podmienok a to počas posledných piatich pracovných dní pred dňom odovzdania v dobe medzi 8<sup>00</sup> hod. až 12<sup>00</sup> hod. a 13<sup>00</sup> hod. až 16<sup>00</sup> hod. na adrese: Mestský úrad Galanta, Mierové námestie 940/1, 924 01 Galanta, prípadne podaním k poštovej preprave podľa bodu 11.5.

### **18. ZÁVÄZNOSŤ VÝSLEDKOV SÚŤAŽE**

#### **18.1 Výsledok súťaže**

Rozhodnutie poroty je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.

#### **18.2 Závazok vyhlasovateľa a podmienky zadania zákazky**

Závazkom sa rozumie, že vyhlasovateľ vyzve na priame rokovanie víťaza súťaže návrhov na uzavretie zmluvy o dielo. V prípade, že sa toto rokovanie skončí neúspechom, vyzve obstarávateľ ďalších ocenených postupne a v poradí zostaveného porotou.

### **19. AKCEPTOVANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK**

#### **19.1 Súhlas vyhlasovateľa, sekretára, overovateľa, súťažných porotcov s podmienkami súťaže**

Svojou účasťou v súťaži potvrdzujú vyhlasovateľ, sekretár súťaže, overovateľ, členovia poroty ako aj náhradníci, že sa oboznámili so všetkými podmienkami súťaže a zaväzujú sa, že budú tieto Súťažné podmienky dodržiavať a ctíť.

#### **19.2 Súhlas súťažiacich s podmienkami súťaže**

Odobraním súťažného návrhu vyslovuje súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže a s rozhodnutiami súťažnej poroty, vykonanými v ich rámci a v súlade s nimi.

## 20. AUTORSKÉ PRÁVA A ZVEREJNENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

### 20.1 Autorské práva súťažiacich

Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať a môžu ich opäť využiť v inom prípade.

### 20.2 Zvolenie k použitiu autorského diela pre účely tejto súťaže

Ocenený návrh sa stáva vlastníctvom vyhlasovateľa súťaže s tým, že s vlastníctvom neprechádza na vyhlasovateľa autorské právo. Autor tohto návrhu udeľuje vyhlasovateľovi súhlas požiť jeho autorské dielo pre účely tejto súťaže. Použitie autorského diela na iné účely, ako boli uvedené v týchto Súťažných podmienkach, je viazané na výslovný súhlas autora. Neocenené návrhy budú po ukončení výstavy vrátené účastníkom.

### 20.3 Súhlas súťažiacich so zverejnením autorov a súťažných návrhov

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov. Súťažiaci, ktorí si prajú, aby boli výsledky zverejnené a návrhy vystavené bez udania autora, uvedú túto skutočnosť výslovne samostatným prehlásením priloženým do obálky „Spiatočná adresa“. Po vyhlásení výsledkov má súťažiaci právo oznámiť vyhlasovateľovi, aby nezverejnil jeho dielo alebo aby ho zverejnil anonymne. Toto právo musí autor uplatniť písomne najneskôr do 5 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.

## 21. PRÁVNE PREDPISY PODĽA KTORÝCH SA SÚŤAŽ KONÁ

Súťaž bola pripravená a bude prebiehať v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 11.3.2015 a v súlade s ustanoveniami §847 až §849 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 595/2003 Z.z. o dani s príjmom v znení neskorších predpisov, s ustanoveniami zákona 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č.138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a v súvislosti s aplikáciou 4. časti zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

## 22. SCHVÁLENIE A OVERENIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

### 22.1 Overenie Súťažných podmienok SKA

Tieto súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov listom ..... Osvedčenie o overení je u vyhlasovateľa a na Slovenskej komore architektov.

### 22.2 Schválenie Súťažných podmienok

Tieto Súťažné podmienky boli schválené vyhlasovateľom a prerokované a odsúhlasené porotou na zasadnutí poroty pred vyhlásením súťaže, konanom 2.9.2015

## 23. PRÍLOHY SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

Prílohami Súťažných podmienok sú podklady uvedené v čl. 7. a to:

- Text súťažných podmienok, pdf
- Ortofotomapa s popisom a názvami ulíc, jpeg
- Polohopis daného územia, dwg s vymedzením riešeného územia
- Situácia IS, jpeg
- Katastrálna mapa, jpeg
- Fotografia z vtáčej perspektívy

**Peter Paška**  
primátor mesta Galanta

## INFORMAČNÝ LIST SÚŤAŽE NÁVRHOV NA PEŠIU ZÓNU GALANTA

### **1. Názov súťaže:**

Verejná anonymná urbanisticko-architektonická súťaž návrhov – Pešia zóna na Hlavnej ulici v Galante

### **2. Identifikácia vyhlasovateľa:**

Mesto Galanta, Mierové námestie 940/1, 924 01 Galanta

**spracovateľ súťažných podmienok:** Ing. Peter Aštary, mestskyarchitekt@galanta.sk

**sekretár súťaže:** Ing. Zuzana Kopasová

**overovateľ súťažných návrhov:** Klient, s.r.o., Nitra

### **3. Stručný opis predmetu súťaže:**

Účelom súťaže je nájsť najlepší návrh prestavby Hlavnej ulice na tzv. mäkkú pešiu zónu tak, aby boli splnené náročné funkčné a prevádzkové požiadavky s požiadavkami na najvyššiu kvalitu urbanisticko – architektonického riešenia.

### **4. Druh súťaže:**

podľa predmetu riešenia: urbanisticko-architektonická súťaž návrhov s odmenou pre prvé 3 súťažné návrhy a so zadaním zákazky účastníkovi, ktorého návrh vybrala porota ako víťazný

podľa okruhu účastníkov: verejná anonymná

podľa počtu kôl: jednokolová

### **5. Podmienky účasti v súťaži:**

Autorizácia v Slovenskej komore architektov a splnenie podmienok podľa zákona č. 25/2006 o VO

### **6. Spôsob a miesto sprístupnenia súťažných podmienok a súťažných podkladov:**

Súťažné podmienky a súťažné podklady si môžu súťažiaci prevziať v digitálnej forme osobne u sekretára súťaže na adrese: Mestský úrad Galanta, Oddelenie rozvoja mesta, Ing. Zuzana Kopasová, v pracovných dňoch v čase od 9:00 do 14:00, a to od 14.9.2015 do 21.9.2015.

Súťažné podmienky budú zverejnené na internetových stránkach Slovenskej komory architektov [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk) a Mesta Galanta [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk).

### **7. Spôsob zverejnenia výsledkov súťaže a súťažných návrhov:**

Na internetových stránkach Mesta Galanta [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk) a Slovenskej komory architektov [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk) a osobitne listom každému súťažiacemu. Obdobne bude oznámený aj termín a miesto konania výstavy.

### **8. Cena a odmeny, režijné náklady:**

Vyhlasovateľ nebude udeľovať finančnú odmenu pre úspešného uchádzača, ktorého návrh vybrala porota za víťazný, alebo niektorému z účastníkov ktorých vybrala porota ako víťazné, podľa poradia zostaveného porotou. Súťažiacim taktiež nevzniká nárok na preplatenie režijných nákladov spojených s účasťou na tejto súťaži návrhov.

### **9. Lehoty súťaže:**

Dátum vyhlásenia súťaže sa stanovuje na **14.9.2015**

Vyzdvihnutie súťažných podkladov: od vyhlásenia súťaže do **21.9.2015 do 14<sup>00</sup> hod**

Termín odovzdania súťažných návrhov súťažiacimi **21.10.2015 do 14<sup>00</sup> hod**

Dátum hodnotiaceho zasadnutia súťažnej poroty **23.10.2015 o 10<sup>00</sup> hod**

Lehota k vyhláseniu výsledkov súťaže do **30.10.2015**

Lehota na uzavretie zmluvy s úspešným uchádzačom na vypracovanie PD do **6.11.2015**

### **10. Zloženie poroty:**

Riadny členovia poroty: Závislí na vyhlasovateľovi: 1. Zsolt Takáč

2. Ing. Peter Aštary

Nezávislí na vyhlasovateľovi: 1. Ing. arch. Ján Špánik

2. Ing. arch. Radoslav Vranka

3. Mgr. László Bíró

Náhradníci poroty: Závislí na vyhlasovateľovi: 1. Ing. Zuzana Kopasová

Nezávislí na vyhlasovateľovi: 1. Ing. arch. Igor Maťaťa

2. Róbert Brizlák,

### **11. Závazok vyhlasovateľa a podmienky zadania zákazky**

Závazkom sa rozumie, že vyhlasovateľ vyzve na priame rokovanie víťaza súťaže návrhov na uzavretie zmluvy o dielo. V prípade, že sa toto rokovanie skončí neúspechom, vyzve obstarávateľ ďalších ocenených postupne a v poradí zostaveného porotou.

### **12. Overenie súťaže Slovenskou komorou architektov:**

Súťažné podmienky overené listom KA-568/2015